



Министерство образования и науки Республики Казахстан
Павлодарский государственный университет им. С. Торайгырова
Кафедра Иностранной филологии

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

дисциплины «Аналитическое чтение»
для студентов специальности 050205 «Филология: иностранная филология»

Кегль 14,
буквы
строчные,
кроме первой
прописной



Лист утверждения к рабочей
программе дисциплины,
разработанной на основании
каталога элективных
дисциплин
по специальности



Форма
Ф СО ПГУ 7.18.1/08

УТВЕРЖДАЮ
Проректор по УР

_____ Пфейфер Н.Э.
«__» _____ 200_г.

Составитель: зав.кафедрой _____ Каирбаева А.К.
преподаватель _____ Ключина З.В.

Кафедра иностранной филологии

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

по дисциплине «Аналитическое чтение»
для студентов специальности 050205 «Филология: иностранная филология
(английская)»

Рабочая программа разработана на основании рабочего учебного плана и каталога элективных дисциплин специальности 050205 «Филология: иностранная филология», утверждена на заседании Учёного совета ПГУ им. С. Торайгырова «__» _____ 200_г., протокол № __.

Рекомендована на заседании кафедры от «__» _____ 200_г.
Протокол № _____.

Заведующий кафедрой иностранной филологии _____ Каирбаева А.К.

Одобрена методическим советом факультета филологии, журналистики и искусства «_____» _____ 200_г. Протокол № _____

Председатель МС _____ Жуманкулова Е.Н.

СОГЛАСОВАНО

Декан факультета _____ Сарбалаев Ж.Т. «__» _____ 200_г.

ОДОБРЕНО ОПиМО

Начальник ОПиМО _____ Варакута А.А. «__» _____ 200_г.

1. Цели и задачи дисциплины

Целью курса «Аналитическое чтение» является ознакомление с лексико-грамматическими особенностями различных стилей речи и обеспечение полного понимания прочитанного, а также ознакомление с правилами словообразования, синонимами, омонимами, выразительными средствами языка и другими явлениями, знание которых необходимы для полного понимания прочитанного текста

1.1. Задачи курса:

- формирование у студентов художественного вкуса;
- формирование у студентов собственных оценочных суждений;
- формирование критического мышления на основе расширения социокультурных знаний

1.2 По окончании курса студент должен **знать**:

- синонимы, омонимы, выразительные средства языка и другие явления, знание которых необходимы для полного понимания прочитанного текста

1.3 Участвуя в практических занятиях и выполняя СРС, студенты **научатся**

- читать малоадаптированные тексты с пониманием общего их содержания, а также деталей и структуры
- понимать общее содержание текста, уметь его анализировать, определять тему, идею, передать общее содержание на изучаемом языке, анализировать композиционное построение;
- составлять вопросы к тексту и уметь отвечать на них, отбирать нужную информацию при выполнении тестовых заданий;
- на уровне монолога студент должен уметь излагать собственные мысли в таких видах как пересказ, рассказ, сообщение;
- извлекать информацию, необходимую для понимания общего смысла прочитанного текста и его деталей
- делать анализ текста:
 - анализирование заглавия текста (взаимосвязь с содержанием произведения, замысел автора, обоснование своего мнения)
 - определение темы произведения, раскрытие идеи автора
 - характеристика главных героев, взаимосвязь внешних и внутренних качеств, определение типа характеристики (direct-indirect)
 - анализ композиции (вычленение структурных частей произведения с обоснованием своего мнения)
 - выделение и определение характера конфликта (external- internal)
- характеристика стиля автора, обоснование своего мнения

2. Пререквизиты: Освоение курса «Аналитическое чтение» предполагает изучение следующих дисциплин: Базовый иностранный язык, Практическая грамматика

3. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Тематический план
дисциплины



Форма
Ф СО ПГУ 7.18.2/07

3.1. ТЕМАТИЧЕСКИЙ ПЛАН ДИСЦИПЛИНЫ			
Очное на базе ОСО			
№ п/п	Наименование тем	Количество часов	
		Практ	СРСП и СРС
6 семестр			
1	Football Girl by Katherine Brush	1	2
2	Mabel by Somerset Maugham	4	
3	Success by James Gould Cozzens	2	4
4	The Story of Hermione by Cyril Hare	2	4
5	Crome Yellow by Aldous Huxley	2	4
6	Mortmain by Graham Greene	2	4
7	A Luncheon Party by R. Hugget	2	4
8	For Esme- With Love and Squalor by J.D. Salinger	2	4
9	The Killers by Ernest Hemingway	2	4
10.	I Spy by Graham Greene	2	4
11.	Mother by Sherwood Anderson	2	4
12.	The Boarding House by James Joyce	2	4
13.	The Ghostly Door by Henry Lawson	2	4
14.	The Bath by Janet Frame	2	4
15.	Endurance for Honour by Aldridge J.	2	4
16.	Separating by John Updake	2	4
17.	Daughter by Erskine Caldwell	2	4
18.	The Last Tea by Katherine Mansfield	2	4
19.	The Dance by Scott Fitzgerald	2	4

20.	The Crazy Lady in the Red Bikini <i>by</i> William Saroyan	2	4
21	The Four Dutchman <i>by</i> W.Somerset Maugham	2	4
22	Eveline <i>by</i> James Joyce	2	4
23	Search Through the Streets of the City <i>by</i> Irwin Shaw	2	4
	ИТОГО:	45	90

3.1. ТЕМАТИЧЕСКИЙ ПЛАН ДИСЦИПЛИНЫ			
Заочное на базе СПО			
№ п/п	Наименование тем	Количество часов	
		Практ	СРСП и СРС
	5 семестр		
1	Football Girl <i>by</i> Katherine Brush	1	4
2	1	4	
Mabel <i>by</i> Somerset Maugham			
3	Success <i>by</i> James Gould Cozzens	1	4
4	The Story of Hermione <i>by</i> Cyril Hare	1	4
5	Crome Yellow <i>by</i> Aldous Huxley	1	4
6	Mortmain <i>by</i> Graham Greene	1	4
7	A Luncheon Party <i>by</i> R. Hugget	1	4
8	For Esme- With Love and Squalor <i>by</i> J.D. Salinger	1	4
9	The Killers <i>by</i> Ernest Hemingway	1	4
10.	I Spy <i>by</i> Graham Greene	1	4
11.	Mother <i>by</i> Sherwood Anderson		5
12.	The Boarding House <i>by</i> James Joyce		5
13.	The Ghostly Door <i>by</i> Henry Lawson		5
14.	The Bath <i>by</i> Janet Frame		5
15.	Endurance for Honour <i>by</i> Aldridge J.		5
16.	Separating <i>by</i> John Updake		5
17.	Daughter <i>by</i> Erskine Caldwell		5
18.	The Last Tea <i>by</i> Katherine Mansfield		7
19.	The Dance <i>by</i> Scott Fitzgerald		7

20.	The Crazy Lady in the Red Bikini <i>by</i> William Saroyan		7
21	The Four Dutchman <i>by</i> W.Somerset Maugham		7
22	Eveline <i>by</i> James Joyce		7
23	Search Through the Streets of the City <i>by</i> Irwin Shaw		7
	ИТОГО:	10	117

3.2. Содержание практических занятий

Очное на базе ОСО 6 семестр

- Text 1. Football Girl *by* Katherine Brush
Quiz. Exercises. Retelling and discussion. Analysis
- Text 2. Mabel *by* Somerset Maugham
Quiz. Exercises. Retelling and discussion. Analysis
- Text 3. Success *by* James Gould Cozzens
Quiz. Exercises. Retelling and discussion. Analysis
- Text 4. The Story of Hermione *by* Cyril Hare
Quiz. Exercises. Retelling and discussion. Analysis
- Text 5. Crome Yellow *by* Aldous Huxley
Quiz. Exercises. Retelling and discussion. Analysis
- Text 6. Mortmain *by* Graham Greene
Quiz. Exercises. Retelling and discussion. Analysis
- Text 7. A Luncheon Party *by* R. Hugget
Quiz. Exercises. Retelling and discussion. Analysis
- Text 8. For Esme- With Love and Squalor *by* J.D. Salinger
Quiz. Exercises. Retelling and discussion. Analysis
- Text 9. The Killers *by* Ernest Hemingway
Quiz. Exercises. Retelling and discussion. Analysis
- Text 10. I Spy *by* Graham Greene
Analysis. Retelling and Discussion
- Text 11. Mother *by* Sherwood Anderson
Analysis. Retelling and Discussion
- Text 12. The Boarding House *by* James Joyce
Analysis. Retelling and Discussion
- Text 13. The Ghostly Door *by* Henry Lawson
Analysis. Retelling and Discussion
- Text 14. The Bath *by* Janet Frame
Analysis. Retelling and Discussion
- Text 15. Endurance for Honour *by* Aldridge J.
Analysis. Retelling and Discussion
- Text 16. Separating *by* John Updake
Analysis. Retelling and Discussion
- Text 17. Daughter *by* Erskine Caldwell
Analysis. Retelling and Discussion

Text 18. *The Last Tea* by Katherine Mansfield
Analysis. Retelling and Discussion
Text 19. *The Dance* by Scott Fitzgerald
Analysis. Retelling and Discussion
Text 20 *The Crazy Lady in the Red Bikini* by William Saroyan
Analysis. Discussion
Text 21. *The Four Dutchman* by W. Somerset Maugham
Analysis. Discussion
Text 22. *Eveline* by James Joyce
Analysis. Discussion
Text 23 *Search Through the Streets of the City* by Irwin Shaw
Analysis. Discussion

3.2 Темы практических занятий Заочное на базе СПО 5 семестр

Text 1. *Football Girl* by Katherine Brush
Quiz. Exercises. Retelling and discussion. Analysis
Text 2. *Mabel* by Somerset Maugham
Quiz. Exercises. Retelling and discussion. Analysis
Text 3. *Success* by James Gould Cozzens
Quiz. Exercises. Retelling and discussion. Analysis
Text 4. *The Story of Hermione* by Cyril Hare
Quiz. Exercises. Retelling and discussion. Analysis
Text 5. *Crome Yellow* by Aldous Huxley
Quiz. Exercises. Retelling and discussion. Analysis
Text 6. *Mortmain* by Graham Greene
Quiz. Exercises. Retelling and discussion. Analysis
Text 7. *A Luncheon Party* by R. Hugget
Quiz. Exercises. Retelling and discussion. Analysis
Text 8. *For Esme- With Love and Squalor* by J.D. Salinger
Quiz. Exercises. Retelling and discussion. Analysis
Text 9. *The Killers* by Ernest Hemingway
Quiz. Exercises. Retelling and discussion. Analysis
Text 10. *I Spy* by Graham Greene
Analysis. Retelling and Discussion

3.3. Темы СРС (очное на базе ОСО)

1. Изучение темы Уровни актуализации языковых единиц в художественном тексте (Фоно-графический и морфемный уровни. Лексический уровень. Синтаксический уровень) с. 15-68 // Кухаренко В.А. Интерпретация текста. Уч пособие. Часть 1. – М.: Просвещение, 1988. – 192с.

2. Изучение темы Уровень целого текста (Текст как коммуникативная единица. Актуализация на уровне текста).с. 68-133 // Кухаренко В.А. Интерпретация текста. Уч пособие. Часть 2. – М.: Просвещение, 1988. – 192с.

3. Лингвостилистический анализ текста *The Tell-Tale Heart* (Edgar Allan Poe) (стр. 51-55) из пособия Гафиатуллиной Ю.О. *English Stylistics*. – Павлодар: ПГУ, 2004.-76 с.

4. Лингвостилистический анализ текста *Return to Dust* (George Bamber) (стр. 63-71) из пособия Гафиатуллиной Ю.О. *English Stylistics*. – Павлодар: ПГУ, 2004.-76 с.

5. Прочитать, перевести, ответить на вопросы. Текст 1. *Dombey and son* by Charles Dickens. (стр. 4-6) Из учебно-практического пособия «Интерпретация текста». – Павлодар, 2005. – 41с.

6. Прочитать, перевести, ответить на вопросы. Текст 2. *Vanity Fair* by W. M. Thackeray (стр. 6-10) Из учебно-практического пособия «Интерпретация текста». – Павлодар, 2005. – 41с.

3.3. Темы СРС (заочное на базе СПО)

Text 11. *Mother* by Sherwood Anderson

Analysis. Retelling and Discussion

Text 12. *The Boarding House* by James Joyce

Analysis. Retelling and Discussion

Text 13. *The Ghostly Door* by Henry Lawson

Analysis. Retelling and Discussion

Text 14. *The Bath* by Janet Frame

Analysis. Retelling and Discussion

Text 15. *Endurance for Honour* by Aldridge J.

Analysis. Retelling and Discussion

Text 16. *Separating* by John Updake

Analysis. Retelling and Discussion

Text 17. *Daughter* by Erskine Caldwell

Analysis. Retelling and Discussion

Text 18. *The Last Tea* by Katherine Mansfield

Analysis. Retelling and Discussion

Text 19. *The Dance* by Scott Fitzgerald

Analysis. Retelling and Discussion

Text 20 *The Crazy Lady in the Red Bikini* by William Saroyan

Analysis. Discussion

Text 21. *The Four Dutchman* by W. Somerset Maugham

Analysis. Discussion

Text 22. *Eveline* by James Joyce

Analysis. Discussion

Text 23 *Search Through the Streets of the City* by Irwin Shaw

Analysis. Discussion

3.4. Задание для контрольной работы заочника

1. Изучение темы Уровни актуализации языковых единиц в художественном тексте (Фоно-графический и морфемный уровни. Лексический

уровень. Синтаксический уровень) с. 15-68 // Кухаренко В.А. Интерпретация текста. Уч. пособие. Часть 1. – М.: Просвещение, 1988. – 192с.

2. Изучение темы Уровень целого текста (Текст как коммуникативная единица. Актуализация на уровне текста).с. 68-133 // Кухаренко В.А. Интерпретация текста. Уч. пособие. Часть 2. – М.: Просвещение, 1988. – 192с.

3. Лингвостилистический анализ текста The Tell-Tale Heart (Edgar Allan Poe) (стр. 51-55) из пособия Гафиатуллиной Ю.О. English Stylistics. – Павлодар: ПГУ, 2004.-76 с.

4. Лингвостилистический анализ текста Return to Dust (George Bamber) (стр. 63-71) из пособия Гафиатуллиной Ю.О. English Stylistics. – Павлодар: ПГУ, 2004.-76 с.

5. 1 вариант

Прочитать, перевести, ответить на вопросы. Провести лингвостилистический анализ текста 1. Dombey and son by Charles Dickens. (стр. 4-6) Из учебно-практического пособия Хасановой И.А. «Интерпретация текста». – Павлодар, 2005. – 41с.

6. 2 вариант

Прочитать, перевести, ответить на вопросы. Провести лингвостилистический анализ текста 2. Vanity Fair by W. M. Thackeray (стр. 6-10) Из учебно-практического пособия Хасановой И.А. «Интерпретация текста». – Павлодар, 2005. – 41с.

3.5. Содержание самостоятельной работы студента (очное на базе ОСО)

№	Вид СРС	Форма отчетности	Вид контроля	Объем в часах
6 семестр				
1	Подготовка к практическим занятиям	Домашнее задание, анализ текста	опрос	70
2	Изучение материала, не вошедшего в содержание аудиторных занятий (темы СРС)	Анализ текста	опрос	16
3	Подготовка к контрольным мероприятиям		РК1, РК2	4
			Всего:	90

3.5. Содержание самостоятельной работы студента (заочное на базе СПО)

№	Вид СРС	Форма отчетности	Вид контроля	Объем в часах
5 семестр				

1	Подготовка к практическим занятиям	Домашнее задание, анализ текста	опрос	40
2	Изучение материала, не вошедшего в содержание аудиторных занятий (темы СРС)	Анализ текста	опрос	65
3	Выполнение КРЗ	Анализ текста	КРЗ	10
4	Подготовка к контрольным мероприятиям		РК1	2
			Всего:	117

Выписка из рабочего учебного плана специальности



Форма
Ф СО ПГУ 7.18.1/10

**4. Выписка из рабочего учебного плана специальности
050205 «Филология: иностранная филология»
Наименование дисциплины: Аналитическое чтение**

Форма обучения	Формы контроля						Объём работы студента в часах			Распределение часов по курсам и семестрам (часов)								
	экз.	зач.	КП	КР	РГР	рабконтр.	всего			лек	пр.	лаб	СР С	СР СП	лек	пр.	срс	СР СП
							об щ	ауд	СР С									
Очная на базе ОСО	6 сем						135	45	90	6 семестр								
											45		67,5	22,5				
Заочное на базе СПО	5 сем				5	127	10	117	5 семестр									
										10		105	12					

5. Список литературы

Основная литература

1 Аракин В.Д. Практический курс английского языка, книга 4, Москва, Владос, 1999, 335стр

- 2 Демесинова Г.Х. Филологический анализ художественного текста (методические указания). – Павлодар,1999
- 3 Кухаренко В.А. Интерпретация текста. -Ленинград, 1973
- 4 Кухаренко В.А. Практикум по интерпретации текста.- Москва,1987
- 5 Совершенствуйте свой английский язык Л.С.Головчинская, книга 4, Москва, АСТРЕЛЬ, 2001, 256стр.
- 6 Хасанова И.А. Интерпретация текста, аналитическое чтение, лингвостилистический анализ текста. – Павлодар,2005

Дополнительная литература

- 7 Англо- русский синонимический словарь/ Ю. Д. Апресян, В.В.Ботякова, Т.Э.Латышева и др.-6-е изд., стереотип.- М.: Рус. яз.,2001-543с
- 8 Картинный словарь современного английского языка: Оксфорд - Дуден. - М.,1995.-672с.
- 9 Русско-английский словарь под общим руководством А.И. Смирницкого, М., 1991.-747с.